

留尼汪参加2024年汉语桥法国预选赛

译文：郭子阳

(原件：<https://confucius.univ-reunion.fr/archives/2024-05-le-pont-vers-le-chinois>)



第23届“汉语桥”大赛于2024年5月31日至6月1日在巴黎欧洲新闻之友协会欧洲时报文化中心举办。汉语桥比赛是面向世界各地汉语学习者开放的展示汉语和中华才艺的国际比赛。经过国家和地区预选后，最终会确定参加7月份在中国举行的世界总决赛的选手，该总决赛将在中国一家拥有大量观众的电视频道上播出。

今年，LEA 中英专业二年级和三年级学生朱丽(Julia Boucher)和蒂法尼(Tiffany Razafindrakoto)代表留尼汪岛参加了2024年法国大学高等教育类别参赛者预选。比赛以“天下一家”为主题，分四个阶段进行：一是汉语笔试；二是3至5分钟的中文演讲；三是选手个人的才艺表演；四是与评审团用中文进行问答。

两位候选人均获得了评审团颁发的奖项：朱丽得全国比赛第二名，蒂法尼获得优秀奖和最具潜力奖，祝贺两位候选人取得如此骄人的成绩。这是留尼汪岛首次派出两名候选人参加比赛，也是留尼汪大学学生首次在汉语桥全国比赛中取得第二名！

也祝贺所有对两位选手进行选拔和辅导的孔子学院老师，特别是LEA的中文老师：要颖娟、李舜、张西西(张老师陪同选手去了巴黎)，以及两位外派教师姚金玲和郭子阳，最后是孔院的教学院长周小兰女士。

还要向两位选手在上大学前的老师表示祝贺和感谢。事实上，这两位选手在进入留尼汪大学中英文专业时并非零基础，而已经在留尼汪岛的初高中学习了数年汉语和国际课程，并且甚至已经达到高级阶段。

朱丽：“说实话，我之前很害怕参加这个比赛，我安静的性格是我最大的障碍，光是在课堂上在老师面前讲话就让我感到紧张。这就是为什么我在评审团和观众面前表露想法会感到不自在。然而孔院的中文老师们让我相信，即使我怀疑自己，参加这次比赛也会给我信心！如果担心自己的中文水平，那这次比赛就是提高的机会！最后，他们的话说服了我。

在准备过程中，我得到了老师们的很多帮助，我很感谢他们，特别是张老师，她全程陪伴着我，解答了我所有的哪怕是最琐碎的问题！

最后，我们到去往巴黎的路上没有遇到任何问题，一切都很顺利。对于这次比赛，我觉得是一次非常好的经历。气氛非常友好，选手都很有趣也很友善。我们之间没有竞争，只有

对彼此的兴趣。此外，这种友好的精神也体现在评审团、老师、工作人员身上……每个人都流露出友善和尊重。

我读中英文专业前就已经具备了良好的中文基础——小学9岁就开始在Joinville学校学习中文。然后我参加了Juliette Dodu初中的国际汉语班继续我的汉语学习，后来我留在了Leconte de Lisle高中的国际中文部。

我对自己的未来还没有清晰、准确的想法，我只知道我非常渴望将来也能涉足中文领域，也许成为一名中文教师或从事国际商务工作？在2024-2025学年九月开始时，我将继续在LEA中英文专业的本科三年级学习。”



蒂法尼：“对于这次比赛的准备，孔院老师很细心且有求必应，给了我们很多帮助。笔试对我来说有点复杂，口试也是一个挑战，因为我不习惯在这么多人面前说话。所以在老师们的支持下，我的口才得到了更多的锻炼。渐渐地，经过大量的练习，我的口语能力在孔院团队的支持下得到了提高。从留尼汪岛的准备工作到法国比赛的整个过程中，他们都在场。

在巴黎我们遇到了参加比赛的其他法国学生，我立刻就觉得所有的参赛者都非常优秀。他们都对中国有很多了解。说实话，那场面有点吓人，但我们对中文都有共同的兴趣：这种氛围让我下定决心要在比赛中做到最好。

简而言之，这是一次极其丰富的经历，我推荐给所有其他有潜力但犹豫是否要冒险尝试的学生！这参加这样的活动只会是有益的，与来自法国多个城市的汉语学习者交流并不是每天都有的机会，他们都有自己的方法和经验。这让我们能够做开心扉，看得更远，摆脱常规。此外，我们还有机会与评委和其他汉语老师进行互动，有机会用中文交流，真正沉浸在中文环境中练习多年来学到的语言。我对这次经历感到非常满意。

目前我在读留尼汪大学 LEA 中文英语专业三年级，我从六年级开始在 Juliette DODU 初中学习汉语作为第二语言。然后我在Leconte de Lisle高中继续学习，并在最后一年参加了HSK 4级考试。我还不知道毕业后该走哪条路，但我想在文化领域工作：也许是文化中介、营销，甚至是艺术领域。我想我在LEA期间积累的文化知识会对我有用。我想在中国学习一年后继续攻读硕士学位。事实上在2024-2025学年时我将获得孔子学院奖学金在华南师范大学度过间隔年。”

